

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 8 (1899)  
**Heft:** 32

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Sanderson's Tapeten

überraschend schön in  
**Zeichnung und Colorit**  
und  
ausserordentlich billig  
empfehle als letzte Neuheit und mache besonders die Herren Hoteliers darauf aufmerksam.  
**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**  
38 Bahnhofstrasse 38.

**GEORGE JENNINGS**  
INGENIEUR SANITAIRE  
TOUJOURS A LA TÊTE DE LA PROFESSION Fondée en 1847

**WATER-CLOSETS SILENCIEUX**  
LES MEILLEURS SYSTÈMES  
MÉDAILLES D'OR EN ANGLETERRE  
WATER-CLOSETS POUR DOMESTIQUES

**LONDON**  
STANGATE  
S. E.

**BAIGNOIRS EN PORCELAINE**  
ET EN FONTE ÉMAILLÉE  
TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ  
TOUS LES SYSTÈMES AMÉRICAINS

**PARIS**  
58,  
Rue Lafayette

**LAVABOS EN TOUS GENRES**  
ANGLAIS ET AMÉRICAINS  
VIDOIRS - DRAINAGE

**SANITATION COMPLÈTE**  
HOTELS - PALAIS - CHATEAUX  
PROJETS - DEVIS - CATALOGUES  
SUR DEMANDE

## Telegramm.

I. Bernisch-Kantonale

### Industrie- und Gewerbe-Ausstellung, Thun

Es wurden bei der Prämüierung am Sonntag den 6. August d. J. der Firma

## ROOSCHÜZ & C<sup>IE</sup>, BERN

in der Gruppe I: „Nahrungs- und Genussmittel“ folgende zwei hohe Auszeichnungen zu teil:

1. in der Abteilung „Bäckerei und Konditorei“

für ihre

**Confiserie- und Waffeln-Fabrik:**

**Goldene Medaille**

(Médaille d'or)

für „hervorragende und sehr gute Leistungen“.

2. in der Abteilung „Kohlensäure Getränke“

für ihre

**Fabrik kohlensaurer Getränke:**

**Ehrendiplom**

(höchste Auszeichnung)

für „ganz ausserordentliche Leistungen“.

**Älteste u. grösste Wursterei Basels**  
J. J. GRAUWILER-AMMANN, vormals FRITZ WEITNAUER  
Versandt nach auswärts. Spezialität: Telephone 1833.  
Feinste in- und ausländische Wurst-Waren.  
sowie Prima Schinken zum Kochen und Rohessen. (K. 5555 B.)

Das  
**Reinigen oder Färben**  
von  
Vorhängen, Wolldecken  
etc.  
wird schnellstens schön und billig  
besorgt.  
Für Hotels extra Rabatt.  
Es empfiehlt sich  
**C. Hummel**  
Chem. Waschanstalt  
Wädenswil.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.

**HABANA HAUS MAX OETTINGER**  
Basel, St. Ludwig / e., Zürich  
FEINTESTES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS  
**CIGAREN & CIGARETTEN**

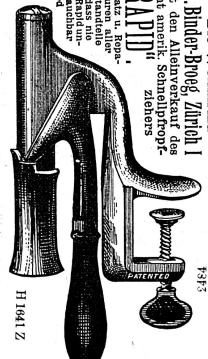
**Direktor.**  
Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, sucht auf  
kommenden Winter Engagement. Prima Referenzen stehen  
zu Diensten.  
Gefl. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter H. 98 R.

**CHAMPAGNE**  
**Pommery & Greno, Reims**  
GRAND BRONZE  
GOUV. FRANÇAIS  
AMÉRICAIN  
EXTRA DRY  
AGENT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SAÏNE.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi  
de  
**l'Ozonateur.**  
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.  
**Indispensable**  
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
**Water-Closets, etc.**  
En usage dans tous les bons hôtels, établissements  
publics et maisons bourgeoises. 2505  
Nombreuses références.  
Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.


**Briefpapier**  
**Postkarten, Couverts**  
mit Firma-Druck und mit  
Ansichten von  
Hotels etc.  
liefert  
billig  
Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.

Die Verantw. hat den Anzeigekart. per  
den Herrn Schweizer  
an die Expedition  
H. 98 R.  
M. Binder, Dring, Zürich



Für Rechnung der Rhätischen Bahn empfehlen wir: (Zn. 29562)  
**Davoser See-Eis in Blöcken**  
I. reines Glanzeis ohne Schnee | disponible et successive  
II. Glanzeis mit Schneeeis | 31. Oktober lieferbar.  
**Bürke & Albrecht in Zürich u. Landquart.**

MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE  
DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC BRUT  
SEC ROSÉ  
Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.



**Neuheit!** **Neuheit!**  
**Recht Japan-  
Seiden-Servietten**  
nicht zu verwechseln mit den gewöhnl.  
Papier-Servietten.  
Ausser ihrer Zweckmässigkeit auch als  
Reklamentmittel dienlich.  
Bedeutend billiger als die Ausgaben für  
das Waschen der Leinen-Servietten.  
4 Dess.n. von Fr. 12.50 bis Fr. 14.50  
per 1000 Stück.  
Muster stehen jederzeit zu Diensten.  
Schweizer. Verlags-Druckerei  
Basel.

**Chef de Réception - Direktor.**  
Tüchtiger Fachmann, 27 Jahre alt, energisch,  
der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig,  
sucht auf kommenden Winter Engagement als **Chef de  
Réception** oder **Direktor**. Prima Referenzen von ersten  
Hausen stehen zu Diensten. Gefl. Offerten befördert die  
Expedition dies. Blattes unt. Chiffre H 64 R.

Maison fondée en 1796.  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel 288  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales.  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.



**Malaga-Kellereien**  
von  
**Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eldg. Zoll-Niederlage)  
Spezial-Geschäft und Lager authentischer  
**Malaga Weine**  
Insel Madeira (auch Koch-Weine)  
Jerez (Sherry) — Oporto  
Marsala — Cognac  
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.  
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2385



**Hotel - Direktor**  
in einem der ersten Etablissements der Schweiz thätig, sprach-  
und branchekundig,  
sucht Stelle  
als solcher an der Riviera oder **Jahresstelle**.  
Offerten a. d. Exped. d. Bl. unt. Chiffre H 63 R.

1248 m. (4170')  
ü. Meer.  
**THERMEINVALS** Gran-  
bünden (Schwyz)  
2582 **Bad- und Kuranstalt.** (Zag. Ch. 99)  
Saison vom 15. Juni bis Ende September.  
Kurmittel: 1) Die eisenhaltige Gypstherme von 28° C. zu  
Bado- und Trinkkuren. 2) Das kräftigende Hochalpenklima. Heil-  
stätte für Magen-, Brust-, Nerven- und Gelenkleidende, Blutmuth  
oder Skrofulose. Prospekte und Anmeldungen bei der Direktion in Valis.

**is-Maschinen**  
is-Conservatoren  
is-Formen  
is-Schränke  
is-Zerkleinerungs-  
maschinen etc.  
in reichster Auswahl  
und solidester Construction  
**Gebrüder Schwabenland**  
Ludwigshafen a. Rh.  
Spezialität:  
**Küchen-Einrichtungen**  
für  
Hotels, Restaurants und Cafés.  
Illustrierter Katalog zur Verfügung.



**A VENDRE**  
par suite de décès  
**HOTEL-RESTAURANT**  
nouvellement remis à neuf, bien achalandé. — 50 chambres. —  
**Quartier des Champs Elysées à Paris.**  
S'adresser à M. Edme Demennais, 5, Faubourg  
St-Honoré, à Paris. 90

**Anglo-American**  
T. A. Harrison  
unterm Hotel National Zürich I 94 Bahnhofstrasse  
**Linoleum.**  
Empfehle den Herren Gasthof-Besitzern besonders  
unsere bekannte Qualität III (nicht V), schöne Dessins,  
solide Waare, zu folgenden sehr billigen Preisen:  

45 Cm.	Fr. —, 75
56 "	" —, 95
68 "	" 1, 25
91 "	" 1, 75
116 "	" 2, 45
138 "	" 2, 75
180 "	" 2, 95
230 "	" 4, 95
270 "	" 5, 95
318 "	" 6, 95
Waschtischvorlagen	1, 75

  
Verlangen Sie das Linoleum-Album, welches franko zu-  
gesandt wird. 2387 K5567B

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.

**Fahrpreise Basel-London:**

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Mk. 98.70. II. Kl. Mk. 74.70  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Mk. 150.00. II. Kl. Mk. 115.20

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher und Anskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Po. Kömfiger Kirchstrasse 17, Basel.

## A VENDRE

### l'Hôtel de Ville des six Communes à Môtiers-Travers.

Trois bâtiments: Hôtel longueur 22 m. 50, largeur 17 m. 55; rural écuries, grange, remise longueur 15 m. 75, largeur 14 m. 55. Bâtiment lessiverie. Place, arcades, jardin potager. Assurance bâtiments fr. 57,300; bail actuel fr. 2,540, non compris les salles des tribunaux. Môtiers, chef-lieu de district, préfecture, gare du régional à 50 m. environ de l'hôtel.

**Vente aux enchères à l'hôtel:**  
Samedi, 2 septembre 1899, à 3 heures du soir.

Pour le cahier des charges, s'adresser au notaire A. Rosselet, à Môtiers.

**Comité des 6 Communes.**

H 7426 N 95

**Spezialität in Bügelmaschinen**

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Cardines gebügelt werden können.

Maschinenfabrik C. Seguin, Mühlhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

Wegen Todesfall sofort zu verkaufen

## Familien-Pension

in Italien. 25 Fremdenbetten, ausnahmsweise schöne Lage. Offerten befördert unter H. 88 R. die Exped. ds. Blattes.

**G. Helbling & Cie.,**  
Zürich I  
Stadelhoferplatz 18.

## Central-Heizungen

aller Systeme.

## Lüftungs- und Trocken-Anlagen.

**Gelegenheits-Kauf**

Das ausnahmsweise schön gelegene Landgut **Horbach** (Zugerberg), 950 Meter ü. M., ist käuflich. Zirea 200 Jucharten (Weiden, Wiesen, Wälder, grossteils als Park veranlagt. Herrenhaus, Knechtenhaus, Chalets, Stallungen, Scheunen. Fahrbare Wege zum Gute und im Gute. Sehr gutes und reichliches Wasser zu Küchen- und Trinkzwecken. Würde sich zu Kurzwecken vorzüglich eignen, daher Aerzte und Hoteliers besonders aufmerksam gemacht werden. 100

Informationen erteilt: Frau Adelheid Page in Cham (Zug).

**Porcelaine à l'épreuve du feu**

pour la cuisson d'aliments aux œufs, au grain, à la casserole, etc.

Beaucoup de premiers hôtels de différents pays louent la solidité de cette porcelaine, sa décoration artistique, ainsi que la longue durée de son vernis.

**Bauscher Frères à Weiden (Bayern)**

Norddeutscher Lloyd

M. J. Hallensleben-Lotz,  
Lucerne.

**Zu verkaufen!**

In grosser Ortschaft, volkreicher und industrieller Gegend, das bestens frequentierte

## Bahnhof-Hotel

Prachtvolle Räumlichkeiten, Zentralheizung. Wasser im Haus. Badezimmer. Elektrische Orts- und Hausbeleuchtung. Inventar neu. Sehr preiswürdig. Anzahlung nach Uebereinkunft. Schriftliche Offerten unter Chiffre A 3419 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 104.

**Alter Unterwaldner-Reib-Käse, Frische Zentrifugen-Tafel-Butter, Frische Nidel-Koch-Butter**

herbert gut und billig

**Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden.**

„Lotto“ ist für die Adresse notwendig. 2483  
Telegraph-Adresse: Otto, Beckenried. Post-Adresse: Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden.

**MENU, WEIN & SPEISEKARTEN** mit Einlagen empfehlen als **SERVIETTEN, FLASCHEN, ETIOUVETTES, SPEZIALITÄT**

**SPIELKARTEN, JASSTAFELN, SPIELKARTEN, ÉTOIS, KREIDE & HALTER, ÉTASÈRES FÜR 5212 SPIELE, TISCHDECKPAPIER, ZEITUNGSMAPPEN, BONBÜCHER**

**Freiz** Abh. Spelerie **ZÜRICH**

**Institution Briod & Gubler,**  
1986 **Chailly** sur Lausanne.

Vorbereitung auf die Hotelier-Fachschule in Ouchy.  
Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.

Direktion:  
H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

## A vendre ou à louer

à long terme le

## Grand Hôtel de Sion à Sion (Valais)

pour raisons de famille. Cet hôtel, construit avec toutes les exigences modernes, jouissant d'une bonne clientèle, a un bon avenir assuré. 110

Pour plus amples renseignements, et pour traiter, s'adresser à Jean Anzévi père, au Grand Hôtel d'Evolène.

## English Plumbing & Sanitary Works

THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS

**Ingénieurs sanitaires**

Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France)  
7, rue des Roses Hôtel Central 22, Boul' Raimbaldi

Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hôtel Central, St-Moritz-les Bains. 2206

MAISON FONDÉE EN 1829.

**SWISS CHAMPAGNE**

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896 MÉDAILLE D'OR

**LOUIS MAULER & CIE**  
MOTIERS-TRAVERS (Suisse). 1696

Extra Dry Louis Mauler

**Specialität**

**Wurstwaren**

aus vorzüglichen Lagen

100% Fleisch

Präpariert

Ein gut routinierter Schweizer, in grossem Sommer-Kurhaus in selbständiger Stellung, wünscht per Herbst Saison-bezw. Jahres-Kondition als

**Kassier,**  
Chef de réception-Direktor.

Kautions- und repräsentationsfähig. Kaufm. Bildung, dopp. Buchhaltung; 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt. Prima Ref.; militärfrei. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter H 82 R.

**LAUSANNE.**

## Grand Hôtel Riche-Mont.

Maison de 1<sup>er</sup> Ordre.

A 3 min. de la Gare. Situation exceptionnelle. Grand Parc. Vue étendue sur le lac et les Alpes. — Ascenseur. Bains. Lumière électrique dans toutes les chambres. Restaurant à prix fixe ou à la carte.

S. Ritter-Wolbold, Prop.

**Englisch in 2 Monaten!**

**„Anglia“**

Handels- und Sprach-Institut Clifton Gardens, London W.

Spezielles System für Hoteliers. 40 Zimmer, jeglicher Komfort, massiges Honorar, alles inbegriffen.

Kostenfreie Besorgung von Stellen in besten Hotels in England u. London durch das mit dem Institut verbundene Stellenvermittlungsbureau 17 Shaftesbury Avenue. 33 (246, G. 827)

## Hotel-Personal

männlich und weibliches, empfiehlt das Bezirks-Bureau München, „Genfer Verein“ Thal 71. 115



**Eisschränke und Buffets**

für Restaurants  
fabriziert und hat stets circa 30 Stück auf Lager

**H. Hegetschwylter,**

**Eisschrank-Fabrik Luzern.**

Reichhaltige, illustrierte Kataloge über dieselben, sowie Wasserpressionen, Luftpumpen, Schenkensäulen, Syphonhähnen, Reducier-Ventile etc. auf Verlangen franko. 70 0225

## C. Wolter, Thee en gros

Neubausen am Rheinfall

empfiehlt sein gut assortiertes Lager von rein chinesischem Thee und prima englischen Mischungen der United Kingdom Tea Company zu gefl. Abnahme angelegentlichst.

Preise per Kilo:  
Fr. 3.50, Fr. 4.50, Fr. 5.—, Fr. 6 und höher

franko inklusive Verpackung in hübschen Büchsen von 5 u. 10 Ko. netto.

Muster und Preisliste gratis und franko.

## SAMUEL BELL & SÖHNE

Wurstwaren-Geschäft I. Ranges

BASEL

In- und ausländische Wurstwaren vom Gewöhnlichsten bis zum Feinsten.

Grosse Auswahl in feinst präparierten Schinken zum Kochen und Rohessen. (K. 5587 B.)

2441

## Zweiplätzig Chaisen

umwandelbar in vierplätzig Breaks, Phaetons

eidg. Patent 13284

liefern in eleganter Ausführung

**Gebr. Seitz, Wagenbauer, Emmishofen (Thg.)**

Man verlange gefl. Prospekt. 105

aus bevorzugten Lagen

Reingehaltene feine WEINE

A. RUTISHAUSER & CIE

SCHERZINGEN CANTON THURGAU

in ausgesuchten Qualitäten

in Gebinden und Flaschen

MONTREUX. **Hôtel à louer.** MONTREUX.

Belle position centrale, midi-levant, au bord du lac, jardin, terrasse, 35 chambres, salon, fumoirs, grande salle à manger, 16 chambres de maitre et employés, salle de courrier, etc.; lumière électrique, chauffage central.

S'adresser: A. Vallotton, Montreux. 103

## Sprachen- u. Handelsinstitut „Gibraltar“

THURING-MERIAN

Gegründet 1860 \* Neuchâtel (Schweiz) \* Gegründet 1860

Mehr als 1400 Zöglinge ausgebildet.

Gründliches Studium der Sprachen- und Handelsfächer, Vorbereitung für Technikum, Post-, Telegraphen- und Eisenbahndienst.

Beginn des Wintersemesters September-Oktober.

Nähere Auskunft und Prospektus bei

A. Thuring, Direktor. 99